

На основу члана 112. став 1. тачка 2. Устава Републике Србије, доносим

### **УКАЗ**

#### **о проглашењу Закона о потврђивању Анекса бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине**

Проглашава се Закон о потврђивању Анекса бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, који је донела Народна скупштина Републике Србије на Четвртој седници Другог редовног заседања у 2013. години, 26. новембра 2013. године.

ПР број 128

У Београду, 27. новембра 2013. године

Председник Републике,

**Томислав Николић**, с.р.

### **ЗАКОН**

#### **о потврђивању Анекса бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине**

"Службени гласник РС - Међународни уговори", број 13 од 27. новембра 2013.

#### **Члан 1.**

Потврђује се Анекс бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, сачињен у Пекингу, 26. августа 2013. године, у оригиналу на српском, кинеском и енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Анекса бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине у оригиналу на српском језику гласи:

#### **Анекс бр. 2**

### **СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ**

#### **У ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЕ**

#### **ИЗМЕЂУ**

#### **ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Народне Републике Кине (у даљем тексту: Стране) закључиле су Споразум о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, дана 20. августа 2009. године у Пекингу (у даљем тексту: Споразум).

Кроз пријатељске консултације, Стране су се споразумеле да закључе Анекс бр. 2 којим се врше измене Споразума:

**Члан 1.**

У Споразуму о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине, чл. 3, 5. и 6. мењају се и гласе:

**„Члан 3.**

За праћење и спровођење Споразума одређују се министарство надлежно за послове економских односа са иностранством Републике Србије и Министарство трговине Народне Републике Кине.

**Члан 5.**

Предлози и понуде поднети од стране надлежних државних органа, институција и/или компанија одговорних за спровођење програма и пројеката и посебних уговора наведених у члану 4. Споразума, процењиваће се са становишта конкурентности на међународном тржишту, посебно у смислу цена, услова плаћања, услова извршења и испоруке, као и нивоа и квалитета опреме и услуга, а о чему ће се закључивати уговори.

Надлежна кинеска привредна удружења могу предложити квалификоване извођаче радова за учешће у пројектима наведеним у члану 4. Споразума. Листу препоручених извођача радова за сваки појединачни пројекат једна Страна доставља Страни у којој се пројекат изводи.

Споразуми, уговори, програми и пројекти сачињени у складу са чланом 4. Споразума на територији Републике Србије не подлежу обавези расписивања јавног надметања за обављање послова инвестиционих радова и испоруку роба и услуга, осим ако није другачије одређено у комерцијалном уговору из става 4. овог члана.

Избор најповољнијег подизвођача и испоручиоца добара и услуга, са седиштем у земљи у којој се изводи инфраструктурни пројекат врши се у складу са процедуром утврђеном у комерцијалном уговору о извођењу пројекта.

**Члан 6.**

Стране ће пружити једна другој сву неопходну помоћ за обезбеђивање уласка, боравка и одласка из земље особља акредитованог за обављање активности у оквиру Споразума, а у складу са националним законодавством.

На увоз и промет добара и услуга за спровођење пројеката саобраћајне инфраструктуре за извршење споразума, уговора, програма и пројеката сачињених у складу са чланом 4. Споразума, на територији Републике Србије не плаћа се царина и порез на додатну вредности (ПДВ) а у вези са извршењем тих споразума, уговора, програма и пројеката од стране извођача радова.”

**Члан 2.**

Све остале одредбе Споразума остају непромењене.

**Члан 3.**

Овај анекс бр. 2 Споразума о економској и техничкој сарадњи у области инфраструктуре између Владе Републике Србије и Владе Народне Републике Кине ступа на снагу даном пријема последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу да су испуњене све унутрашње процедуре неопходне за ступање на снагу.

Сачињено у Пекингу, дана 26. августа 2013. године, у два оригинална примерка на српском, кинеском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
Иван Мркић, с.р.

ЗА ВЛАДУ  
НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ  
Гао Хученг, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.